






کالای با گیاهان صحبت می کند

Khalai pratar med växter

-  Ursula Nafula
-  Jesse Pietersen
-  Marzieh Mohammadian Haghghi
-  persiska / svenska
-  nivå 2

(utan bilder)



این کالای است. او هفت سال بین دارد. در زبان لوباکوسو که
زبان او می باشد معنای اسمش - دختر خوب - است.

...

Det här är Khalai. Hon är sju år gammal.
Hennes namn betyder "den goda" på hennes
språk lubukusu.

کالای هر روز صبح که بیدار می شود با درخت پرتقال صحبت
می کند. درخت پرتقال لطفاً، حسابی رشد کن و به ما پرتقال
های رسیده ی خوب بده.

...

Khalai vaknar och pratar med apelsinträdet.
"Snälla apelsinträd, väx dig stor och ge oss
många mogna apelsiner."

کالای تا مدرسه راه می رود. در راه با علف ها صحبت می کند.
علف ها، لطفاً بیشتر رشد کنید و سبز شوید و خشک نشوید.

...

Khalai går till skolan. På vägen dit pratar hon med gräset. "Snälla gräs, väx grönare och torka inte ut."

کالای از کنارِ گل هایِ وحشی رد می شود. گل هایِ وحشی لطفاً،
مُرتَب شکوفه بزَید که من بتوانم شما را در موهایم قرار دهم.

...

Khalai går förbi vilda blommor. "Snälla
blommor, fortsätt att blomma så att jag kan
fästa er i mitt hår."

دَر مَدْرِسِه، کالای با دِرَخْتی کِه دَر وَسَطِ حَیاط بود صُحَبَت
گَرْد. "دِرَخْت لُطْفاً، شاخه های بزرگ برویان تا ما بتوانیم زیر
سایه‌ی تو دَرَس بِخوانیم."

...

I skolan pratar Khalai med trädet som står
mitt på skolgården. "Snälla träd, låt dina
grenar växa sig långa så att vi kan läsa under
dem i skuggan."

کالای با حصارِ اطرافِ مدرسه صحبت می‌کند. "لطفاً مُحکم و
قوی رُشد کُن و جِلویِ وارد شُدنِ افرادِ بد را بگیر."

...

Khalai pratar med häcken runt hennes skola.
"Snälla, väx dig stark och hindra onda
människor från att komma in."

وَقْتِي كَالَىٰ أَرْ مَدْرِسِهِ بِهْ خَانِهْ بَرْگِشْت، دِرْخْتِ پُرْتِقَالَ رَا دِيد.
كَالَىٰ پُرْسِيد، "آيَا پُرْتِقَالَ هَايْتِ هَنْوَز نَرْسِيدِهْ؟"

...

När Khalai kommer hem från skolan hälsar hon på apelsinträdet. "Är dina apelsiner mogna än?", frågar Khalai.

کالای آهی کشید وگفت، "پُرْتِقَالَ هَا هَنُوز سَبْز هَسْتَنْد." کالای
گفت، "فَرْدَا تُو رَا خَوَاهَم دِید دِرْخَتِ پُرْتِقَالَ." "شاید بَعْد تُوپِک
پُرْتِقَالَ رَسِیدَه بَرَايِ مَن دَاشْتِه باشی!"

...

"Apelsinerna är fortfarande gröna", suckar
Khalai. "Vi ses imorgon apelsinträdet", säger
Khalai. "Kanske har du en mogen apelsin till
mig då!"



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

کالای با گیاهان صحبت می کند

Khalai pratar med växter

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Jesse Pietersen

Översatt av: Marzieh Mohammadian Haghighi (fa), Anna Hewett (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).